

Ф. И. Бальдауф

Песнь Уллина над гробом Конала

---

Джеймс Макферсон. Поэмы Оссиана  
James Macpherson  
The Poems Of Ossian  
Издание подготовил Ю. Д. Левин  
Л., "Наука", 1983  
Серия "Литературные памятники"  
ОСР Бычков М.Н.

---

Утрюмая осень в покровах печальных  
Спустилась на горы - и глухо режут  
Свирепые бури в ущелинах дальних,  
И мутные воды лениво текут.  
Там древо на холме стоит одиноко,  
Где спит непробудно могучий Копал,  
И ветер, подымля прах серый высоко,  
Иссохшими листьями гроб обметал.  
Там тени почивших в унылом мерцанье  
Являются часто на лунных лучах,  
Когда звероловец в безмолвном мечтанье  
Блуждает на ближних высоких холмах.  
Конал! ты ужасен был в брани кровавой;  
Твой род, знаменитый герой, возростал  
Под бурями жизни, как дуб величавой,  
И, гордый, перуном сраженный, упал! -  
Он пал!.. Кто заменит собою Конала?  
Здесь бурные громы ревели кругом.  
Сколь пагубны брани владыки Фингала!  
(Здесь юный воитель склонился челом). -  
Конал! ты сокрылся, как призрак мгновенный,  
Блеснувший в долине в час ночи глухой;  
Твой меч был противным - перун разъяренный;  
Ты тверд был, как камень Арвена седой.  
И очи, как уголь горящий, блистали,  
Как бурь завыванье - могучего глас.  
Противные робко друг другу вещали:  
"Настал наш последний, погибельный час!"  
И скрылись, как тени, герой! пред тобою -  
Как в злачной долине терновника цвет,  
Сраженный младенческой, слабой рукою.  
Исчезли!.. Кто смеет?.. Но Дарг восстает,  
Как черная туча, облекшись громами;  
Во взорах кровавых огонь мщенья сверкал;  
Он громко поводит густыми бровями -  
И с витязем сильным сразился Конал.

Младая Кримора на битву взирала,  
В оружии бранном, как юный герой,  
О жизни Конала она трепетала -  
И в Дарга пустила пернатой стрелой.  
Стрела отклонилась... и друга пронзает,  
И брызнула быстро могучего кровь!..  
Кримора героя вотще призывает  
К оставленной жизни... Погибла любовь!  
Погибли надежды, души обольщенье!  
Без милого друга печален и свет.  
Прелестная дева страдала в мученье -  
И скоро увяла, как сорванный цвет!

Здесь гробы несчастных! Высокой травой  
И терном колючим они поросли.  
Здесь часто сажу я с крылатой мечтою.